

## 質 問 書(回答)

※ この MS-WORD 文書のまま送付をお願いいたします。(PDF 等のフォーマットへ変換しないでください。)

2020 年 8 月 13 日

「コンゴ民主共和国キンシャサ市都市交通マスタープラン(PDTK)実施促進プロジェクト詳細計画策定調査(交通 3 分野)(一般競争入札(総合評価落札方式))」(公示日:2020 年 7 月 29 日/調達管理番号:20a00310 )について、以下のとおり回答します。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	p.19 第2章 4. 報告書	成果品となる報告書として「詳細計画策定調査報告書(案)(和文及び英文、電子データ)」と記載されているが、詳細計画策定調査は貴機構の内部文書であること、コンゴ民主共和国側では仏語が公用語であり、英文報告書の必要性が低いと考えられるが英文報告書は必要か。	英文報告書の作成をお願いしております。本格協力において遠隔での業務開始となる可能性があり、その際現地事務所のナショナルスタッフやローカルコンサルタントに同報告書の内容を共有する必要があります。英文報告書を作成いただき、弊機構内で別途仏語訳して情報共有を行うことを想定しています。
2	p.28 第4章 2. (1)費目構成	新型コロナウイルスの影響によりローカルコンサルタント・通訳も少人数での車での移動が前提となることが想定されるが、想定される新型コロナウイルスの対策費用も含めて入札金額に含めるべきか。	入札の段階では人件費のみ計上してください。車両での移動費や関連する新型コロナウイルス感染防止対策に必要な費用が判明した場合は、別途協議して対応することと致します。
3	p.29 第4章 3. 定額で計上する経費	ローカルコンサルタント・通訳費用として一定額を計上するよう記載されていますが、一定額を超えることが想定される場合に提案書本文の2業務の実施方針等で一定額を超える前提で体制の提案を記載してもよいか。	最終的な契約金額は契約段階で決定させていただきますので、一定額を超えることが想定される場合には一定額を超える前提で体制の提案を記載していただいて構いません。

通番号	当該頁項目	質問	回答
4	p.30 第5章 2. (1) 1) 1) 数量の確認が必要な金額の確定	現地関連費に関して、現地業務人月を確認すると記載されているが、現地渡航を行わない場合にはどのように数量を確認し、請求金額を確定するのでしょうか？	現地渡航を想定していないため、「現地業務人月(人日)」を確認する必要はありません。

以上